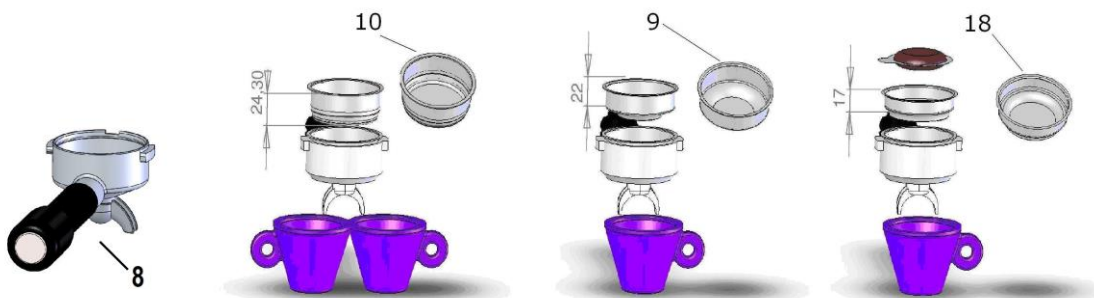
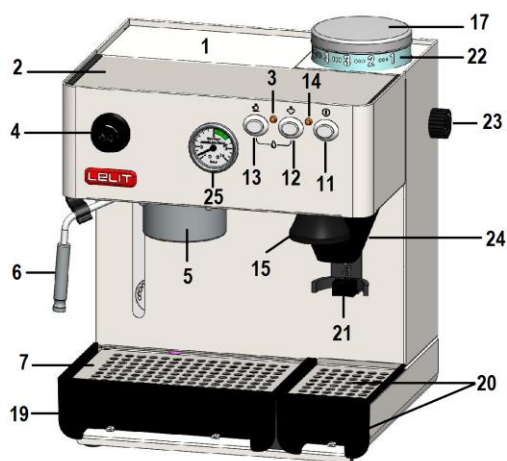




PL042EM



ESPRESSO MACHINE WITH BUILT-IN GRINDER

КОФЕВАРКА ДЛЯ ЭСПРЕССО СО ВСТРОЕННОЙ КОФЕМОЛКОЙ



COMPONENTS :

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Cold water tank | 13. Coffee/hot water switch |
| 2. Cup warmer | 14. Indicator light: machine on |
| 3. Steam/coffee pilot light | 15. Coffee press |
| 4. Steam/hot water knob | 17. Coffee beans container |
| 5. Strainer holder retaining ring | 18. Filter for pods |
| 6. Steam/hot water tube | 19. Removable water drainage tray |
| 7. Removable cup rest | 20. Removable ground coffee tray |
| 8. Strainer holder | 21. Ground coffee switch |
| 9. Single cup strainer | 22. Grinding degree scale |
| 10. Two cup strainer | 23. Grinding regulation knob |
| 11. On/off switch | 24. Ground coffee distributor |
| 12. Steam switch | 25. Manometer |

**GENERAL WARNINGS**

This manual is an integral and essential part of the product. Please read all these warnings carefully as they provide important information on safe installation, use and maintenance. These instructions should be carefully retained for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
 - Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
 - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
 - The appliance is only designed for making espresso coffee or hot drinks using the hot water or steam tubes and for pre-heating cups.
 - Store the packaging material (plastic bags, polystyrene, etc.) out of the reach of children.
 - The appliance is only designed for making espresso coffee or hot drinks using the hot water or steam wands and for pre-heating cups.
 - Any use other than that described above is improper and could be hazardous; the manufacturer accepts no liability whatsoever for any damage arising from improper use of the appliance.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - Children must not be allowed to play with the appliance.
 - The appliance must not be left unattended or used outdoors.
 - The appliance should not be immersed in water or cleaned by spraying
 - The appliance must not be exposed to atmospheric agents (rain, sun, ice).
 - If the appliance is stored in rooms where the temperature can go below freezing, the tank and the water pipes must be emptied.
 - All the packing material (plastic bags, polystyrene, etc.) should be kept out of the reach of children.
 - No liability is accepted for the use of unauthorized spares and/or accessories.
 - No liability is accepted for repairs not carried out by authorized service centres.
 - The manufacturer accepts no liability for tampering with any of the appliance components.
- In all the above cases the warranty will be void.



ESSENTIAL SAFETY WARNINGS

As with all electrical appliances, the risk of electric shock cannot be excluded, therefore, the following safety warnings should be carefully observed.

To avoid spilling the connector, never pull the power cord.

- Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet.
- To disconnect the appliance, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
- In the event of any fault or malfunction, do not attempt to carry out repairs. Switch the appliance off, remove the plug and contact the Service Centre.
- In the event of damage to the plug or the power cord, do not operate the appliance, these should be replaced only and exclusively by the Service Centre.
- Unplug from outlet when not in use.
- Before cleaning the exterior surfaces of the appliance, putting on or taking off parts, switch it off, remove the plug from the outlet and allow to cool.
- To reduce the risk of injury do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- Do not let cord touch hot surfaces.
- Do not let cord hang over edge of table or counter.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Before switching on, ensure that the power supply voltage corresponds to that indicated on the plate on the base of the appliance and that the power supply is properly earthed.
- Do not tamper with the appliance. Contact an authorized technician or the nearest service centre for any problem.
- Do not touch the appliance if your hands or feet are wet.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Ensure that the electrical outlet is always freely accessible so that the plug can be easily removed when necessary.
- When removing the plug, always hold it directly. It should never be removed by pulling on the power cord, as this can cause damage.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plugs in water or other liquid.
- Do not use adapters, multiple sockets or extension cords. If their use is unavoidable, use simple adapters or multiple sockets and extension cords that conform to current safety standards, taking care not to exceed the current limit marked on the simple adapter or extension cord, or the maximum capacity of the multiple socket.



WARNING ABOUT BURN/SCALD RISKS

This appliance produces hot water and steam; therefore, the following safety warnings should be strictly observed

- Warning: hot surfaces remain hot for a certain time also after use.
- Take care to avoid contact with water spray or jets of steam.
- When the appliance is switched on, do not touch the cup warming plate as it is hot.
- Never direct the steam or water spray towards your body.
- Be careful when touching the steam/ hot water dispensing wand (6).
- Never remove the filter holder (8) during operation.
- The parts labelled "CAUTION HOT" are very hot, so approach and operate them with maximum caution.
- Only place cups and glasses for use with the coffee machine on the cup warmer (2). Other objects should not be placed there.
- Dry the cups thoroughly before placing them on the cup warmer (2).

USER INSTRUCTIONS

Starting the machine:

1. Remove the machine from its packing and make sure all packing parts have been taken off (including the protection bags).
2. Lay the machine on a flat and steady surface far away from hot places and from the water taps.
3. Remove the water tank cover on the back of the machine and take out the water tank (1) paying attention not to damage the water tubes inside it.
4. Fill the tank (1) with cold water.
5. Replace the water tank back in the machine and check that the water tubes are not bent and that the filter is well set on one of them.
6. Plug in the machine in the mains. Make sure that the wall socket is of the right voltage.
7. Place the filter holder (8) under the brewing group (5) and turn it from the left to the right. Leave it there so that it can get warm and it gets ready for use.
8. Switch the machine on by pressing the on/off switch (11). The built-in light (14) comes on to confirm the power supply.
9. Open the steam/hot water knob (4).
10. Press the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13).
11. When water comes out of the steam spout (6), press the coffee/hot water switch (13) and the steam switch (12) again and close the steam/hot water knob (4).
12. After completing all these operations, leave the machine on.

Grinding adjustment:

13. As a reference for the grinding degree, a grinding degree scale (20) has been placed on the coffee beans container (19): "7.6.5.4.3.2.1"
14. By taking as a point of reference the tally mark in the machine frame and by turning grinding regulation knob (23), the grinding degree scale will turn accordingly.
15. Choose higher degrees to get coarse-ground coffee, or smaller degrees to get fine-ground coffee.
16. A correct grinding degree (taking into consideration the various coffee blends) is essential to get a good cup of coffee. We suggest degree 3 to get a medium grinding.

Preparing an espresso coffee:

17. Check that the tank (1) contains water.
18. Press the on/off switch (11). The light (14) and the pilot light (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
19. As soon as the pilot light (3) goes off, the machine is ready for use.
20. Place the single cup strainer (9) or the two-cup strainer (10) in the strainer holder (8) as described in point 4.
21. Drop the bean coffee in the bowl (17)
22. Press the button (21) with the strainer holder (8) to activate the coffee grinder. When you have got the desired coffee quantity, take the strainer holder (8) off.
23. Pack the coffee in the strainer against the press (15).
24. Insert the strainer holder (8) in the retaining ring (5) and turn it hard to the right; place the cups on the removable cup rest (7).
25. Press the coffee/hot water switch (13).
26. When you have gotten the right quantity of coffee, press the switch coffee/hot water again (13).
27. Remove the strainer holder (8) and throw away the coffee grounds.

Preparing an espresso with the use of coffee pods:

28. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
29. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
30. As soon as the indicator light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
31. Fit the pod filter (18) into the filter holder (8) that has been warmed up by leaving it attached to the brewing group as described in point 4.
32. Open the single packed pod not damaging the pod.
33. Place the pod in its filter (18).
34. Insert the filter holder (8) in the brewing group ring (5), turn it from left to right with force, then put the cup on the removable water drainage tray (7).
35. Push the coffee/hot water switch (13).
36. Once you get the coffee desired quantity, push the coffee/hot water switch (13) again.
37. Remove the filter holder (8) and throw away the used pod.

Steam:

38. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
39. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
40. Press the steam switch (12).
41. As soon as the light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
42. Open the steam/hot water knob (4). First some water will flow out and then the steam.
43. Put the cup with the desired infusion under the steam tube (6) and turn the knob completely.
44. When the drink has been suitably frothed, close the steam/hot water knob (4) and press the steam switch (12) again.
45. Reopen the steam/hot water knob (4) and repress the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13) again. When the water flows out of the steam tube (6), close the steam/hot water knob (4) again and at the same time press the coffee/hot water switch (13) and the steam switch (12) again. Clean carefully the steam/hot water tube (6).

Hot water:

46. Check that the water tank (1) has been filled in with water.
47. Press the on/off switch (11): the indicator light: machine on (14) and the indicator light: steam/coffee ready (3) will come on. Do this operation only if the machine is off. If it's on pass to the following point.
48. As soon as the light: steam/coffee ready (3) goes off, the machine is ready for use.
49. Open the steam/hot water knob (4).
50. Press the steam switch (12) and the hot coffee/hot water switch (13). Hot water will flow out from the steam tube (6) immediately.
51. Once you have got the desired quantity of water, repress the steam switch (12) and the coffee/hot water switch (13) again and close the steam/water knob (4).
52. After obtaining hot water from the tube, make sure that there is still water in the tank (1).

Useful Tips:

- The strainers (9 and 10) do not need to be washed after every single use but we suggest checking that the holes are not obstructed.
- For a better result, we suggest keeping the cups warm on the cup-warmer (2) which only operates by machine on.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning and maintenance of the machine are essential for the quality of the coffee and the durability of the appliance.

Cleaning

The machine must be cleaned at least once a week.

Before starting, remove the plug from the electrical outlet and allow the machine to cool.

Use a soft cloth, preferably microfiber, like the Lelit cloth (code MC972 - not included), and moisten it with plain water. Do not use abrasive detergents and do not immerse the machine in water.

For thorough maintenance, we suggest you use the Lelit brush (code PL106 - not included), which will help you clean the nozzles and the spaces between the ga-skets more effectively, removing stains and coffee residues from even the smallest cracks.

Warm running water can be used to clean the removable parts of the machine. The filters and filterholder should never be washed in a dishwasher.

There is no need to clean the filters after each use, but just to ensure they are not clogged.

However, to ensure the best performance from your machine, it is essential to thoroughly clean the steam wand and filterholder after each use.

The filterholder should be cleaned to remove the greasy coffee residues that can negatively affect the taste of your espresso.

Wash the exterior part of the steam wand with a damp cloth and release a little steam to remove any milk residues from inside the tube, as these could obstruct the steam output, making it more difficult to froth milk properly.

BACKFLUSHING:

It is recommended to perform this cleaning at least once a week and / or at least every 100 brewed coffees. The following instructions apply to all types of groups fitted to our espresso machines.

Material needed:

- Blind filter (code MC002/C for portafilters with 57mm diameter)
- Brush (code PL106)
- Detergent powder for espresso machine (code PL103)

Group cleaning. Follow these steps:

1. Place the blind filter in the portafilter
2. Add 1 tea spoon of detergent powder (3-5 grams) in the blind filter
3. Insert the portafilter into the brewing group
4. Switch the espresso switch on for about 10 seconds
5. Stop the espresso brewing and wait for 10 seconds
6. Without removing the portafilter, repeat this operation 5 times
7. Remove the portafilter, switch the espresso switch on again and rinse the portafilter under the hot water that comes out of the group. Turn the switch off
8. Clean the brew group and the brew gasket first with the brush and then with a damp cloth in order to remove all coffee powder rests
9. Insert the portafilter into the brew group again and repeat points 4-5-6 without detergent powder
10. Throw away the first espresso you'll brew

Cleaning of the accessories through immersion. Follow these steps:

1. Place the filters and portafilter in a jug with the portafilter handle upwards
2. Pour 3 tea spoons of detergent powder in the jug (10 grams)
3. Pour 1 liter of hot water in the jug until the metallic part of the portafilter is completely immersed
4. Wait at least 15 minutes
5. Remove the immersed parts and rinse them with plenty of warm tap water
6. Throw away the first espresso you'll brew

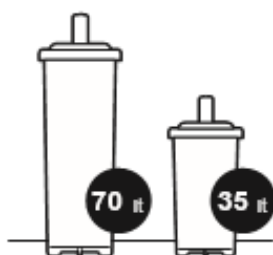
DESCALING THE MACHINE

Use of the machine creates a natural formation of lime scale, over a time period depending on how frequently the machine is used and on the hardness of the water.

Lime scale deposits can obstruct the tubes and decrease the brewing temperature, altering the quality of the coffee and reducing the lifetime of your machine.

To avoid the formation of limescale, which can also deposit in the internal circuits, we recommend the use of our Lelit resin filter (code MC747 - MC747PLUS - not included) to soften the water. Please insert the filter in the tank following the instructions on the packaging. The filter purifies the water from the calcium and magnesium salts which are deposited to form lime scale and affect the taste of your coffee. Remember that the filter loses its effectiveness after a certain number of gallons treated, so replace it periodically. Instructions for the use and replacement of the filter are given on the box.

To avoid any possibility of damaging the machine's components, **ADD ONLY NATURAL DESCALING PRODUCTS INTO THE WATER TANK.**



TECHNICAL DATA:

Voltage: 230 V - 50 Hz // mod. PL042EM/110: 120V - 60Hz
 Power: 1200 W
 Heating time: ca. 3 min.
 Pump pressure: 15 bar
 Water tank: 2.7 litres
 Dimensions LxPxH: 31,5x25,5x36,8 cm
 Weight: 12.2 kg
 To be operated with ground coffee and coffee pods

TROUBLESHOOTING:

Dear Customer,

We thank you for buying one of our products, made in accordance with the most up-to date technological innovations.

Following carefully the simple operations of use contained in this manual, which comply with essential safety regulations, you will get the best performances and notice the remarkable reliability of this product along the years.

You find here below an easy table describing some malfunctioning of the machine with its solutions:

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Coffee is produced without froth.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coffee not suitable for machine 2. Improper grind 3. Too little coffee in filter 4. The filter holder has not be tightened under the brewing group ring 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use different coffee 2. Adjust coffee grind 3. Put more coffee in the filter 4. Tighten better the filter holder
Coffee too cold	<ol style="list-style-type: none"> 1. The machine had not reached the proper temperature 2. Filter-holder not preheated 3. Cups not preheated 4. Pressure switch malfunction. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. See section "<i>Starting the Machine</i>" and "<i>Making an Espresso Coffee</i>" 2. Filter-holder must be heated together with the water – see section "<i>Starting the Machine</i>" 3. Properly heat the cups on the cup-warmer 4. Contact the nearest SERVICE CENTER
Coffee produced too quickly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coffee too coarsely ground 2. Not enough coffee in the filter 3. Coffee not pressed enough 4. Coffee/pod old or unsuitable 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use a finer grind 2. Put more coffee in the filter 3. Press coffee more firmly 4. Use different coffee/pod
Coffee leaks between the coffee group and the filter-holder	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filter-holder not properly inserted 2. Too much coffee in the filter 3. Edge of the filter-holder not clean 4. The douche seal is worn or damaged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insert the filter-holder correctly 2. Put less coffee in the filter 3. Clean the edge of the filter-holder 4. Contact the nearest SERVICE CENTER
Coffee is produced in drips	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coffee too finely ground 2. Too much coffee in the filter 3. Coffee too firmly pressed 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use a coarser grind 2. Put less coffee in the filter 3. Press the coffee more gently
The machine does not produce steam	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstructed outlet hole at end of steam pipe 2. Too little water in tank 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the outlet hole with a needle 2. See section "<i>Starting the Machine</i>"
No coffee produced during the coffee cycle	<ol style="list-style-type: none"> 1. Too little water in tank 2. Steam switch on 3. Coffee too finely ground 4. Too much coffee in the filter 5. Coffee too firmly pressed 6. Shower plate obstructed 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill tank 2. Turn off the steam switch 3. Use a coarser grind 4. Put less coffee in the filter 5. Press the coffee more gently 6. Contact the nearest SERVICE CENTER
The machine does not work and the ON light does not turn on	<ol style="list-style-type: none"> 1. No electricity 2. The main cable is not properly plugged in 3. The main cables damaged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Restore electrical power 2. Plug the main cable in correctly 3. Contact the nearest SERVICE CENTER for a replacement cable
The ON light is on but the water does not heat	<ol style="list-style-type: none"> 1. Thermostat malfunction, 2. Heating element malfunction 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contact the nearest SERVICE CENTER 2. Contact the nearest SERVICE CENTER

The inserted data and pictures can be subject to changes without previous notice for the improvement of the machine's performances.

КОМПОНЕНТЫ:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Контейнер для воды | 13. Кнопка подачи горячего кофе/вода |
| 2. Платформа для подогрева чашек | 14. Сигнальная лампочка напряжения |
| 3. Сигнальная лампочка пар/кофе готов | 15. Прессователь |
| 4. Регулятор подачи горячего пар/вода | 17. Контейнер для кофе в зернах |
| 5. Место установки фильтродержателя | 18. Фильтр для таблетированного кофе |
| 6. Трубка выдачи горячей воды/пара | 19. Съёмный контейнер слива воды |
| 7. Съёмный поддон | 20. Съёмный контейнер сбора молотого кофе |
| 8. Фильтродержатель | 21. Кнопка подачи команды выдачи молотого кофе |
| 9. Фильтр 1 порция | 22. Этикетка с номером |
| 10. Фильтр 2 порции | 23. Регулятор степени помола кофе |
| 11. Общий выключатель "on/off" | 24. Выдача молотого кофе |
| 12. Кнопка подачи пара | 25. Манометр |

**Общие указания**

Настоящее руководство является неотъемлемой и составной частью изделия. Внимательно прочитайте руководство, так как оно содержит важные указания, относящиеся к безопасности устройства, его эксплуатации и обслуживанию. Сохраните руководство для обращения в будущем.

- Храните упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.) в недоступном для детей месте.
 - Устройство предназначено исключительно для приготовления кофе эспрессо, горячих напитков с помощью горячей воды или пара, для подогрева чашек.
 - Любая эксплуатация, отличная от описанной выше, является эксплуатацией не по назначению и может представлять опасность.
 - Это устройство предназначено для бытового и аналогичного применения, например: персоналом кухни в магазинах, офисах и других рабочих местах; сообществом, клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях; в местах типа «ночлег и завтрак» и т.п. Оно не предназначено для непрерывного, профессионального применения.
 - Храните устройство и шнур в недоступном месте для детей.
 - Предупреждения о ненадлежащей эксплуатации.
 - Не устанавливаете устройство в местах где может быть струя воды.
 - Устройство может быть использовано людьми с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками, или при отсутствии опыта и знаний только под присмотром, или после ознакомления с принципами безопасного использования устройства и информацией о существующих опасностях.
 - Устройство может быть установлено только там, где есть люди, которые знают и имеют опыт относительно его безопасности и гигиены.
 - Производитель не несет ответственности за несанкционированное вмешательство в какой-либо из компонентов устройства.
 - Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.
 - Любая эксплуатация, отличная от описанной выше, является эксплуатацией не по назначению и может представлять опасность; производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащей эксплуатации устройства.
 - Производитель не несет ответственности за использование неоригинальных запасных частей и/или аксессуаров.
 - Производитель не несет ответственности за ремонт, выполненный неуполномоченными сервисными центрами.
 - Запрещается оставлять устройство без присмотра и пользоваться им вне помещения.
 - Не допускайте нахождения прибора под воздействием атмосферных явлений (дождь, солнце, мороз).
 - Если устройство хранится в помещениях, где температура может упасть ниже точки замерзания, опорожните бойлер и трубки циркуляции воды.
 - Не мойте устройство под струей воды и не погружайте его в воду.
- При нарушении всех вышеперечисленных указаний гарантия теряет свою силу.

**Общие требования к безопасности**

Так как устройство работает от электричества, не исключена опасность поражения электрическим током, поэтому следует внимательно относиться к приводимым ниже указаниям по технике безопасности.

- Перед включением убедитесь, что величина напряжения сети соответствует напряжению, указанному на шильде и что розетка, оснащена заземлением.
- Не вскрывайте устройство. В случае какой-либо проблемы, пожалуйста, обратитесь к авторизованному сервисному персоналу или ближайшему сервисному центру.
- Никогда не прикасайтесь к устройству мокрыми руками или ногами.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Убедитесь, что обеспечен удобный доступ к розетке, так, как только в этом случае можно быстро вытащить вилку в случае необходимости.

- Если вы хотите вытащить вилку из розетки, прилагайте силу непосредственно к ней, а не к проводу. Никогда не тяните за провод, это может привести к его повреждению. Чтобы полностью отключить устройство, отключите его от электрической розетки.
- В случае неисправностей, не пытайтесь устранить их самостоятельно. Выключите устройство, вытащите вилку из розетки и обратитесь в службу технической помощи.
- В случае повреждения электрической вилки или шнура, их должна заменять исключительно служба технической поддержки.
- Не используйте адаптеры, тройники и/или удлинители. Если их использование абсолютно необходимо, следует использовать только простые или множественные переходники и удлинители, соответствующие действующим стандартам безопасности, следя за тем, чтобы не превышать величину тока, указанную на простом переходнике и удлинителе, и совокупную величину тока, указанную на множественном переходнике.
- Вытащите вилку из розетки, если устройство находится без присмотра, во время монтажа, разборки или чистки.
- Во избежание риска травмы, не допускайте, чтобы шнур питания свободно свисал со стола, и не допускайте его нахождения вблизи горячих поверхностей, острых или режущих предметов.



Предупреждения об опасности ожогов

Данное устройство производит горячую воду и пар, поэтому необходимо тщательно соблюдать приводимые ниже указания по технике безопасности.

- Следите за тем, чтобы на вас не попадали брызги воды или струя пара.
- При работе устройства не прикасайтесь к нагреваемым поверхностям.
- Никогда не направляйте струю пара или горячей воды на части тела.
- Осторожно выполняйте манипуляции с трубкой для выпуска пара/ горячей воды (6).
- Никогда не снимайте фильтродержатель (8) во время выпуска кофе.
- Детали, отмеченные этикеткой «ОСТОРОЖНО ГОРЯЧО», очень горячие, работать с ними нужно с максимальной осторожностью.
- Устанавливайте на поверхность для подогрева чашек (2) только чашки, кружки и стаканы для работы с кофеваркой. Не допускается установка других предметов на поверхность для подогрева чашек.
- Устанавливать на поверхность для подогрева чашек (2) нужно только сухие чашки.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВНИМАНИЕ покупателей из России: кофеварки, поставляются с бойлерами полностью освобожденными от воды, в связи с климатическими условиями; для того, чтобы избежать перегрева нагревательного элемента, после подключения кофеварки бойлер нужно сразу заполнить водой, для этого выполняйте пункты 8-11 немедленно без перерыва!

Наладка функционирования кофеварки:

1. Достаньте кофеварку для приготовления кофе эспрессо из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки.
2. Установите электроприбор на прочной горизонтальной поверхности вдали от источников тепла и водоснабжения.
3. Снять крышку контейнера для воды, установленную сзади кофеварки. Осторожно вынуть контейнер для воды (1) из кофеварки, контролируя сохранность трубочек, находящихся внутри него.
4. Наполнить контейнер для воды (1) холодной водой.
5. Вставить контейнер для воды (1) в его место расположения в кофеварке, контролируя чтобы трубочки не погнулись, и фильтр установленный на краю одного из них, был прочно закреплен.
6. Включите вилку шнура питания в электророзетку (проверить напряжение).
7. Вставить фильтродержатель (8) в кольцо сцепления в месте установки фильтродержателя (5), поворачивая с лева на право. Таким образом он подогреется и ускорит готовность к пользованию.
8. Включить электроприбор нажав на кнопку общего выключателя (11). Световая индикация лампочки напряжения (14) подтверждает наличие электроснабжения.
9. Открыть регулятор подачи горячего пара/воды (4).
10. Нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/вода (13).
11. Когда из носика трубки выдачи горячего пар/вода (6) выйдет вода, снова нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/вода (13) и закрыть регулятор подачи горячего пар/вода (4).
12. Прделав вышеуказанные операции, кофеварка может быть оставлена включенной.

Регулировка степени помола кофе:

13. На контейнере для кофе в зернах (17) присутствует этикетка с номером (22), которая служит ориентиром степени помола кофе: «.7.6.5.4.3.2.1»
14. Взяв как исходное засечку, находящуюся на корпусе кофеварки и повернуть регулятор степени помола (23), вы увидите как поворачивается этикетка с номером.
15. Чем больше номер на этикетке, тем крупнее степень помола, соответственно чем меньше номер, тем степень помола кофе мельче.

16. Чтобы получить хороший кофе «Эспрессо» с пенкой, очень важно отрегулировать степень помола. Также необходимо регулировать степень помола в зависимости от различных типов кофе, присутствующих на рынке. Рекомендуется степень помола 3.

Приготовление кофе эспрессо:

17. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
18. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и пар/кофе готов (3) загорятся.
19. Как только сигнальная лампочка пар/кофе готов (3) погаснет, кофеварка готова к использованию.
20. Вставить фильтр на 1 порцию (9) или на 2 порции (10) в фильтродержатель (8), который был заранее подогрет, как указано в пункте 7 данной инструкции.
21. Наполнить специальный контейнер (17) кофе в зернах.
22. Чтобы привести в действие кофемолку - фильтродержателем (8) нажать кнопку подачи команды выдачи молотого кофе (21). По достижении необходимого количества молотого кофе, снять фильтродержатель (8), отпуская, таким образом, кнопку подачи команды выдачи молотого кофе (21).
23. Прессовать содержимое фильтра предназначенным прессователем (15).
24. Вставить фильтродержатель (8) в кольцо сцепления в месте установки фильтродержателя (5), поворачивая его с силой слева на право, следовательно поставить чашечку для кофе на съемный поддон подставку (7).
25. Нажать кнопку подачи горячего пар/кофе (13).
26. По достижении необходимого количества кофе в чашечке, снова нажать кнопку подачи горячего кофе (13).
27. Снять фильтродержатель (8) и выбросить из него остатки кофейной гущи.

Приготовление кофе эспрессо из таблетированного кофе:

28. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
29. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и лампочка пар/кофе готов (3) загорятся (только в случае если кофемашина выключена, если иначе переходить к следующему пункту).
30. Как только сигнальная лампочка пар/кофе готов (3) погаснет, кофемашина готова к использованию.
31. Вставить фильтр для таблетированного кофе (18) в фильтродержатель (8), который был заранее подогрет, как указано в пункте 7 данной инструкции.
32. Аккуратно открыть упаковку таблетированного кофе, стараясь не повредить саму таблетку.
33. Вставить таблетку с кофе в фильтр для таблетированного кофе (18).
34. Вставить фильтродержатель (8) в кольцо сцепления в месте установки фильтродержателя (5), поворачивая его с силой слева на право, затем поставить чашечки для кофе на съемный поддон (7).
35. Нажать кнопку подачи горячего кофе/воды (13).
36. По достижении необходимого количества кофе в чашечке, снова нажать кнопку подачи горячего кофе/вода (13).
37. Снять фильтродержатель (8) и выбросить из него использованную таблетку.

Пар:

38. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
39. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и лампочка пар/кофе готов (3) загорятся (только в случае если кофемашина выключена, если иначе переходить к следующему пункту).
40. Нажать кнопку подачи пара (12).
41. Как только сигнальная лампочка пар/кофе готов (3) погаснет, кофеварка готова к использованию.
42. Открыть регулятор подачи горячего пара/воды (4). Сначала выйдет немного воды, затем пойдет пар.
43. Поставить под трубку выдачи горячей воды/пара (6) емкость с желаемой питьевой жидкостью и повернуть до конца регулятор подачи горячего пара/вода (4).
44. По окончании этой операции закрыть регулятор подачи горячего пара/вода (4) и нажать кнопку подачи пара (12).
45. ВАЖНО: сразу после того как Вы приготовили молоко проделайте следующую операцию: открыть снова регулятор подачи горячего пара/вода (4) нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/воды (13). Когда из трубки выдачи горячей пара/вода (6) идет вода, закрыть регулятор подачи горячего пара/вода (4) и одновременно нажать кнопку подачи горячего кофе/воды (13) и кнопку подачи пара (12) снова; аккуратно промывать трубку выдачи горячей воды/пара (6).

Горячая вода:

46. Контролировать чтобы в контейнере для воды (1) была вода.
47. Нажать кнопку общего выключателя "on/off" (11): сигнальные лампочки напряжения (14) и лампочка пар/кофе готов (3) загорятся (только в случае если кофемашина выключена, если иначе переходить к следующему пункту).
48. Как только сигнальная лампочка пар/кофе готов (3) погаснет, кофеварка готова к использованию.
49. Открыть регулятор подачи горячего пара/воды (4).
50. Нажать кнопку подачи пара (12) и кнопку подачи горячего кофе/воды (13). Из трубки выдачи горячей пара/вода (6) Вы мгновенно получите воду.
51. По достижении желаемого количества воды, снова нажать кнопку подачи горячего кофе/воды (13) и кнопку подачи пара (12), соответственно закрыть регулятор подачи горячего пара/воды (4).

52. После слития некоторого количества горячей воды, рекомендуется контролировать наличие воды в контейнере для воды (1) в кофеварке.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ:

- Фильтры на 1 порцию (9), 2 порции (10) и для таблетированного кофе (18) не имеют необходимости быть вымытыми после каждого пользования. Важно постоянно проверять, чтобы не были забиты дырочки фильтрации.
- Чтобы достигнуть высоких результатов, советуем предварительно подогревать чашки на специальной платформе (2), которая работает только когда электроприбор включен.

Чистка и уход

Очистка и обслуживание кофеварки необходимы, как для качественного выпуска кофе, так и для длительного срока службы устройства.

Очистку кофеварки необходимо выполнять не реже одного раза в неделю.

Перед началом очистки вытащите вилку из розетки и подождите, пока устройство не остынет.

Используйте мягкую ткань, предпочтительно из микрофибры, как Lelit (код MC972 не входит в комплект), и смочите её простой водой. Не используйте абразивные моющие средства и не погружайте аппарат в воду.

Для более тщательного ухода рекомендуем использовать щетку Lelit (код PL106 в комплект не входит), которая позволяет идеально очистить все форсунки и пространства между уплотнениями, удалить все пятна и остатки молотого кофе из самых мелких щелей. Для очистки съемных частей кофеварки можно воспользоваться теплой проточной водой. Ни в коем случае не мойте фильтры и фильтродержатель в посудомоечной машине.

Нет необходимости очищать фильтры после каждого использования, если только их отверстия не будут забиты. Напротив, для поддержания высоких рабочих показателей кофеварки важно, чтобы трубка для пара и фильтродержатель тщательно очищались после каждого использования.

Очищайте фильтродержатель для удаления жирных остатков кофе, которые отрицательно влияют на вкус эспрессо.

Вымойте наружную часть трубки для пара влажной тканью и пропустите немного пара через трубку для удаления внутренних остатков молока, которые могут помешать прохождению пара, что, в свою очередь, мешает регулировать пену.

Обратная промывка

Рекомендуется выполнять эту чистку по крайней мере раз в неделю и / или по крайней мере каждые 100 свежесваренный кофе.

Следующие инструкции относятся ко всем типам групп, установленных на наших эспрессо-машин .

Необходимые:

- Глухой фильтр (код MC002 / C для портафильтров с 57 диаметром)
- Щетка (код PL106)
- Чистящий порошок для эспрессо (код PL103)

Чистка группы. Выполните следующие действия:

1. Установите слепой фильтр в портафильтр.
2. Добавьте 1 чайную ложку чистящего порошка (3-5 г) в слепой фильтр.
3. Вставьте портафильтр в кофейную группы.
4. Включите пролив группы на 10 секунд.
5. Остановите пролив группы и подождите 10 секунд.
6. Не снимая портафильтр повторите эту операцию 5 раз.
7. Снимите портафильтр, включите пролив и пусть горячая воды, которая выходит из группы промывает группу и портафильтр. Выключите пролив.
8. Очистите кофейную группу и прокладку при помощи щетки, а затем при помощи влажной ткани, чтобы удалить все остатки кофейных масел и жиров
9. Вставьте портафильтр в кофейную группу и повторите пункты 4-5-6 без чистящего порошка.
10. Приготовьте и вылейте первый эспрессо.

Чистка аксессуаров через погружение в чистящий раствор. Выполните следующие действия:

1. Поместите фильтры и портафильтр в контейнер (портафильтр ручками вверх).
2. Залейте 3 чайные ложки чистящего порошка в контейнере (10 грамм).
3. Залить достаточное количество горячей воды в контейнер до конца металлической части портафильтра (портафильтр не полностью погружать).
4. Подождите минимум 15 минут.
5. Выньте погруженные части и промойте их большим количеством теплой водопроводной водой.
6. Приготовьте и вылейте первый эспрессо.

Удаление накипи с кофеварки

Использование кофеварки приводит к естественному отложению накипи, скорость которого зависит от частоты использования устройства и жесткости воды.

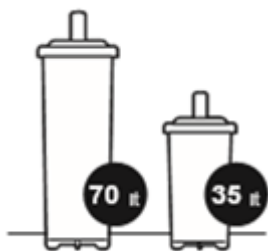
Известковые отложения забивают трубки и снижают температуру на выходе, влияя на качество выходящего кофе и сокращая срок службы устройства.

Во избежание образования накипи, которая откладывается внутри бойлера, мы рекомендуем всегда использовать фильтр-умягчитель воды на основе ионообменных смол Lelit (код MC747 - MC747PLUS не входит в комплект), который, будучи вставленным в резервуар, очищает воду от солей кальция и магния, которые образуют накипь и влияют на вкус кофе.

Не забудьте что фильтр теряет свою эффективность после определенного количества фильтрованной воды.

Порядок использования и замены указан на упаковке самого фильтра.

Для того, чтобы предотвратить возможное повреждение компонентов машины, **ДОБАВЛЯЙТЕ ТОЛЬКО НАТУРАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ** в резервуар для воды



ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение: 230V - 50Hz // mod. PL042EM/110: 120V – 60Hz

Мощность: 1200 Вт.

Время готовности к работе: около 3 минут

Давление насоса: 15 бар

Объем контейнера для воды: 2,7 литра

Размеры ШxГxВ: 31,5x25,5x36,8 см

Вес: 12.2 кг.

Функционирование: молотый и таблетированный кофе

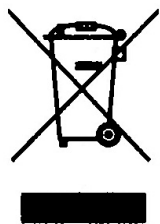
РАЗРЕШЕНИЕ ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ ПРОБЛЕМ:

Уважаемый покупатель,

Благодарим и поздравляем Вас с приобретением нашей продукции, которая сконструирована по последним технологическим новшествам. Тщательно следуя простым операциям по корректному пользованию нашего электроприбора и в соответствии с предписаниями по безопасности указанными в настоящей инструкции, Вы сможете получить максимальную отдачу и, значительно - уверенность в надежности этой продукции и по прошествии многих лет. Ниже предлагается практическая таблица, в которой воспроизведены встречающиеся неполадки и их быстрое разрешение.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Не формируется пенка на кофе	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кофейная смесь не подходит к данному типу кофеварки 2. Не подходит степень помола кофе 3. Не достаточное количество дозы кофе 4. Фильтродержатель плохо вставлен 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Заменить кофейную смесь 2. Поменять степень помола кофе 3. Увеличить кофейную дозу и соразмерно ее прессовать 4. Закрутить лучше фильтродержатель
Выходит очень холодный кофе	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кофеварка не достигла нужной температуры 2. Не был подогрет фильтродержатель 3. Не были подогреты чашки 4. Термостат не работает в заданных параметрах 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Следовать указаниям инструкции в п. «Наладка функционирование» и «Приготовление кофе эспрессо» 2. Фильтродержатель должен быть подогрет одновременно с водой, см. П. «Наладка функционирование» 3. Подогреть чашки на предназначенной для этого платформе (2) 4. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
Кофе выходит очень быстро	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кофейный помол очень крупный 2. Не достаточное количество кофе 3. Не достаточно спрессовано 4. Кофе/таблетка просрочен или не подходит 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулировать кофейный помол на более мелкий 2. Увеличить кофейную дозу 3. Увеличить прессование кофе 4. Заменить Кофе/таблетку
Кофе выходит между группой выдачи и фильтродержателем	<ol style="list-style-type: none"> 1. Фильтродержатель плохо вставлен 2. Передозировка кофе в фильтре 3. Края фильтродержателя на очищены 4. Прохудилась прокладка в группе выдачи 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Корректно вставить фильтродержатель 2. Уменьшить количество кофе 3. Очистить от остатков кофе края фильтродержателя 4. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
Кофе выходит по каплям	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кофейный помол слишком мелкий 2. Излишнее количество кофе 3. Кофе слишком сильно спрессован 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулировать кофейный помол на более крупный 2. Уменьшить количество кофе 3. Уменьшить спрессовку кофе
Кофеварка не выдает пар	<ol style="list-style-type: none"> 1. Засорен проход в носике трубки выдачи пара 2. Нехватка воды в контейнере 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прочистить с помощью иголки носик трубки выдачи пара 2. См. П. «Наладка функционирование»
Во время выдачи не выходит кофе	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нехватка воды в контейнере 2. Включена кнопка пара 3. Кофейный помол слишком мелкий 4. Излишнее количество кофе 5. Кофе слишком сильно спрессован 6. Засор в группе выдачи 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Залить воду в контейнер для воды 2. Выключить кнопку пара 3. Регулировать кофейный помол на более крупный 4. Уменьшить количество дозы в фильтре 5. Уменьшить спрессовку кофе 6. Почистить или заменить деталь группы
Кофеварка не работает и сигнальная лампочка не загорается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет электропитания 2. Вилка шнура электропитания плохо вставлена 3. Поврежден шнур электропитания 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Восстановить электропитание 2. Вставить правильно вилку в электророзетку 3. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ для замены
Лампочка включения зажжена и лампочка готовый пар не гаснет в течении 10 минут	<ol style="list-style-type: none"> 1. Термостаты не функционируют 2. Поврежден нагревательный элемент 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ 2. Обратиться в ЦЕНТР ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Указанные данные и фотографии могут быть изменены без предварительного предупреждения для улучшения работы парогенератора.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

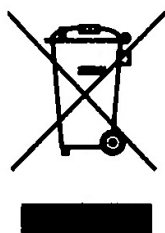
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibile conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Gemme Italian Producers srl dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: Macchina per caffè espresso tipo: **PL042EM** alla quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme:

EN 60335/1 - EN 60335/2/15 - EN 61000/3/2 - EN 55014 secondo le disposizioni delle direttive: Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE - Direttiva EMC 2014/30/UE

NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the product:

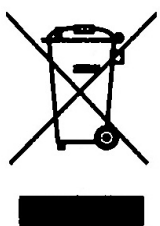
Coffee machine type: **PL042EM** to which this declaration relates conforms to the following standards:

EN 60335/1 - EN 60335/2/15 - EN 61000/3/2 - EN 55014

pursuant to directives:

Low Voltage Directive 2014/35/UE - Directive EMC 2014/30/UE

NB: This declaration is null and void should the machine be modified without our specific authorisation.



AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 200/96/EC

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Gemme Italian Producers srl déclare que le produit suivant : **PL042EM** auquel se réfère cette déclaration, est fait selon les prescriptions des directives spécifiques :

EN 60335/1 - EN 60335/2/15 - EN 61000/3/2 - EN 55014

Et conforme aux directives :

Low Voltage Directive 2014/35/UE - Directive EMC 2014/30/UE

NB: La présente déclaration perd sa validité dès lors que la machine est modifiée sans notre expresse autorisation.

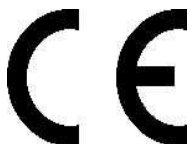


Castegnato, 16/02/2017
Amministratore Delegato

Gemme Italian Producers srl
25045 Castegnato (Bs)

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

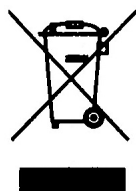
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemme Italian Producers srl erklärt auf einige Verantwortung, dass Artikel **PL042EM**, auf das sich diese Erklärung bezieht, der Vorschriften der spezifischen Richtlinien EN 60335/1 - EN 60335/2/15 - EN 61000/3/2 - EN 55014 entspricht

Und den folgenden Normen gemäß ist:

Low Voltage Directive 2014/35/UE - Directive EMC 2014/30/UE

NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

AVERTISMENTE PENTRU CORECTA ELIMINARE A PRODUSULUI DEVENIT DESEU IN BAZA DIRECTIVEI EUROPENE 2002/96/EC

La sfarsitul vietii de folosinta, produsul nu trebuie aruncat impreuna cu gunoaiile urbane. Poate fi trimis la centrele de colectare diferentiata organizata de administratia primariilor sau vanzatorilor care furnizeaza acest serviciu. Colectarea separata a unui aparat menajer permite evitarea posibilelor consecinte negative pentru ambient si pentru sanatate, derivate de la o colectare inadecvata si permite recuperarea materialelor din care este compus pentru a obtine o importanta economie de energie si resurse. Pentru a remarca obligarea de colectare separata a electrocasnicelor, pe produs este indicat simbolul bidonului de gunoi barat.

DECLARATIE DE CONFORMITATE CE

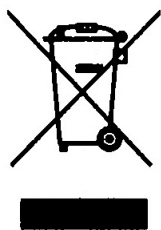
Gemme Italian Producers srl declara pe propria raspundere ca produsul **PL042EM**, la care se refera aceasta declaratie, este conform urmatoarelor norme:

EN 60335/1 - EN 60335/2/15 - EN 61000/3/2 - EN 55014

Si cu normele:

Low Voltage Directive 2014/35/UE - Directive EMC 2014/30/UE

ATENTIE: Aceasta declaratie pierde propria valabilitate daca aparatul este modificat fara autorizarea noastra expresa.

УКАЗАНИЯ ПО КОРРЕКТНОМУ ИЗБАВЛЕНИЮ ОТ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами. Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием. Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора. Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Компания Gemme Italian Producers srl заявляет под свою ответственность, что изделие: Кофеварка типа: **PL042EM** к которой относится данная декларация, соответствуют следующим нормам:

EN 60335/1 - EN 60335/2/15 - EN 61000/3/2 - EN 55014 согласно положениям директив:

Директива по низкому напряжению 2014/35/UE - Директива ЭМС 2014/30/UE

Примечание: Настоящая декларация теряет силу, если в устройство были внесены изменения без нашего письменного разрешения.

Castegnato, 16/02/2017
Amministratore Delegato

Gemme Italian Producers srl
25045 Castegnato (Bs)

CONDIZIONI DI GARANZIA

GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"

La garanzia del produttore di 24 mesi è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.

La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.

Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito www.lelit.com alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.

Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.

Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

English

WARRANTY TERMS

LEGAL WARRANTY

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.

The importer is completely responsible also for the fulfilment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.

Inside the European countries, the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

GARANȚIE LEGALĂ

Prezentul produs este acoperit de legislația privind garanțiile în vigoare în țara în care a fost comercializat produsul; informații specifice cu privire la condițiile de garanție pot fi furnizate de vânzător sau de către importator în țara în care a fost achiziționat produsul. Vânzătorul sau importatorul își asumă răspunderea deplină pentru produs. Importatorul este, de asemenea, pe deplin responsabil pentru respectarea legislației în vigoare în țara în care importatorul distribuie produsul, inclusiv eliminarea corectă a produsului la finalul duratei de viață a produsului.

În cazul țărilor europene, legislația în vigoare reprezintă legislația națională care implementează Directiva CE 44/99/CE.

GARANTIE LEGALE

Ce produit est couvert par les normes de garantie en vigueur dans le pays où il a été vendu; informations plus spécifiques peuvent être fournies par le revendeur ou par l'importateur dans le pays où le produit a été acheté; le revendeur ou l'importateur est complètement responsable de ce produit.

L'importateur est complètement responsable même pour l'accomplissement des lois en vigueur dans le pays où l'importateur distribue le produit, y compris la correcte élimination du produit au terme de son utilisation.

Dans les pays européens il faut prendre en considération les lois nationales relatives à l'application de la Directive EC 44/99/CE.

GESETZLICHE GARANTIE

Dieses Produkt ist von den Gesetzten gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist.

Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetzte im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit.

In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetzte bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственны за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.

В европейских странах действующие права - это те национальные законы по осуществлению Директивы 44/99/CE EC.

Cod MC251 REV03_11/2018



Gemme Italian Producers srl

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173